Zeitschrift: Tracés : bulletin technique de la Suisse romande

Herausgeber: Société suisse des ingénieurs et des architectes

Band: 131 (2005)

Heft: 01/02: Lumière urbaine

Sonstiges

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 13.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

SFHF **APSFV APSFV** SPAVE

Schweizerischer Fachverband für hinterlüftete Fassaden Association professionnelle suisse pour des façades ventilées Associazione professionale svizzera per facciate ventilate Swiss professional association for ventilated façades



PSFV AWARD

Au printemps 2005 l'Association professionnelle Suisse pour des façades ventilées (APSFV) décernera un prix aux façades ventilées, construites au cours des années 2003/2004, présentant le plus grand intérêt sur le plan architectural.

Ayants droit de participation pour tous les architectes, planificatrices et planificateurs qui, au cours des années 2003 ou 2004, ont réalisé en Suisse un bâtiment à façades ventilées suspendues. La seule condition de participation est que le bâtiment en question soit techniquement impeccable, doté d'une façade absolument inédite sur le plan esthétique et conforme aux directives de l'APSFV.

Pour la participation qui est gratuite, il y a lieu de soumettre des documents permettant au jury d'avoir accès à tous les éléments nécessaires à la compréhension de l'ouvrage. Sont exigés :

- Plans essentiels (détails de façade, coupes, projections, plan d'ensemble, plans de situation)
- Photos tirées sur papier, jusqu'au format A3
- Bref texte d'explication du concept de façade, du projet, de la construction, max. 2 pages A4
- Informations sur le participant au concours

Délai d'inscription:

le 28 février 2005

Lieu d'inscription:

APSFV, Association professionelle suisse pour des facades ventilées

Riedstrasse 14, case postale 195, 8953 Dietikon

TRACÉS

Bulletin technique de la Suisse romande <www.revue-traces.ch> Revue fondée en 1875, paraît tous les quinze jours

ISSN 0251-0979 TIRAGE REMP: 4148

Editeur:

Société des éditions des associations techniques universitaires Mainaustrasse 35 8008 Zurich Tél. 044 380 21 55 Fax 044 388 99 81 E-mail: seatu@smile.ch

Rita Schiess, directrice des éditions

Rédaction:

TRACÉS Rue de Bassenges 4 1024 Ecublens Tél. 021 693 20 98 Fax 021 693 20 84 E-mail: fdc@revue-traces.ch CCP 10-5775-2 Lausanne

Rédacteurs & rédactrices responsables :

Francesco Della Casa, arch. dipl. EPFL/SIA, Réd. en Chef E-mail: fdc@revue-traces.ch Environnement / Nouvelles technologies Anna Hohler, lic. phil., journaliste RF

E-mail: aho@revue-traces.ch Génie civil Jacques Perret, dr ing. civil dipl. EPFL E-mail: jp@revue-traces.ch

Layout-production E-mail: kf@revue-traces ch

Correspondants Lorenzo Felder, Lugano Jean-Claude Garcias, Paris Françoise Kaestli, Lausanne Nicolas Pham, Delft Jérôme Ponti, Genève Dominique Salathé, Bâle Robert Silman, New York

Rédaction des informations SIA Charles Von Büren Peter Schmid SIA, Service de presse, Zurich

Impression:

PCL, CP 3513, 1002 Lausanne, tél. 021 317 51 51

Graphisme:

Atelier Poisson, Place de l'Europe 8, 1003 Lausanne

Images3, Ch. de Renens, CP, 1000 Lausanne 16

Régie des annonces :

KB-Medien AG Rue de Bassenges 4

Fax 021 693 20 84

1024 Ecublens

KB-Medien AG Geltenwilenstrasse 8a Case postale 1162 9001 Saint-Gall Fax 071 226 92 93

Suisse allemande:

tec21

(TVA 2,6 % comprise – N° de contribuable 249 619)

Suisse Etranger Fr. 192.-Abonnement d'un an Numéros isolés Fr 10--

Abonnement, vente au numéro, adressage:

PCL Lausanne, Mme Pintos, tél. 021 317 51 63

Changement d'adresse pour membres SIA:

SIA, Secrétariat général Selnaustrasse 16, 8039 Zurich Tél. 044 283 15 15, fax 044 201 63 35, gs@sia.ch

Paraît chez le même éditeur :

Staffelstrasse 12, cp 1267, 8021 Zurich Tarif (TVA comprise) Suisse Etranger Abonnement d'un an Numéros isolés

TRACÉS et tec21 sont les organes officiels de la SIA

Vente des normes et de la documentation :

Secrétariat SIA-VD, Av. Jomini 8, 1001 Lausanne Tél. 021 646 34 21, fax 021 647 19 24

Toute reproduction du texte et des illustrations n'ést autorisée qu'avec l'accord de la rédaction et l'indication de la source.

Organe des associations :

sia

SOCIÉTÉ SUISSE DES INGÉNIEURS ET DES

Secrétariat général, Selnaustr. 16, 8039 Zuric Tél. 044 283 15 15, fax 044 201 63 35 gs@sia.ch, www.sia.ch

A³-ASSOCIATION DES DIPLÔMÉS DE L'EPFL EPFL, Centre Midi, CP 122, 1015 Lausanne 1 Tél. 021 693 20 93, fax 021 693 63 20 a3@epfl.ch, http://a3.epfl.ch

ETH Alumni

ANCIENS ÉLÈVES DE L'EPFZ

ETH Zentrum, 8092 Zurich Tél. 044 632 51 00, fax 044 632 13 29 info@alumni.ethz.ch, www.alumni.ethz.ch

usic

UNION SUISSE DES INGÉNIEURS-CONSEILS Schwarztorstr. 26, CP 6922, 3001 Berne Tél. 031 382 23 22, fax 031 382 26 70 usic@usic-engineers.ch. www.usic-engineers.

FAS

FÉDÉRATION DES ARCHITECTES SUISSES Pfluggässlein 3, 4001 Båle Tél. 061 262 10 10, fax 061 262 10 09 bsa@bluewin.ch, www.architekten-bsa.ch

Conseil éditorial:

Lorette Coen, essayiste, journaliste, LE TEMPS Xavier Comtesse, directeur romand Fondation Avenir Suisse Daniel de Roulet, romancier Renaud Favre, ing. civil EPFZ, professeur honoraire EPFL Pierre Frey, historien, directeur des ACM Pierre Moia, ing. civil EPFL, vice-président de la SIA Eric Musy, arch. EPFL, membre du CA de la SEATU Cyrille Simonnet, arch., professeur IAUG Nicola Thibeaudeau, ing. dipl. méca., consultante en industrie Pierre Veya, journaliste